


Pharmacie
BUCKINGHAM
Y. GUILBEAULT, Prop.



YU. 6-5491
462, Main St.
Buckingham

Le Bulletin de BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ A BUCKINGHAM
Sers le bien, le vrai et le beau

Votre MARCHAND



**Mercier
Materiaux**

PRIX
DEFIANT
TOUTE
COMPETITION

Tel. YU. 6-3103
Route 35 ----- B'ham-Masson

Vol. 4 - No. 12

BUCKINGHAM, Que.

Jeudi le 12 octobre 1961

Les Elections municipales à B'ham

La tièvre électorale s'empare graduellement de la population de Buckingham, à mesure qu'approche la date de la mise en nomination des candidats pour l'élection du 6 novembre 1961.

La mise en nomination aura lieu officiellement le 25 octobre 1961 de 1 p.m. à 3 p.m.

À la mairie, déjà trois candidats ont annoncé qu'ils brigueraient les suffrages.

Il s'agit de M. Reginald Cameron, maire sortant, qui sollicite un nouveau mandat.

M. Arthur Latour qui a été maire de la ville de 1956-1958.

M. Philias Matte, ex-maire de la ville également, qui occupa ce poste pendant onze années, en différents termes d'office. M. Matte fut éga-

lement échevin pour un terme de deux années.

À l'échevinage les candidatures officielles sont beaucoup plus lentes à nous parvenir.

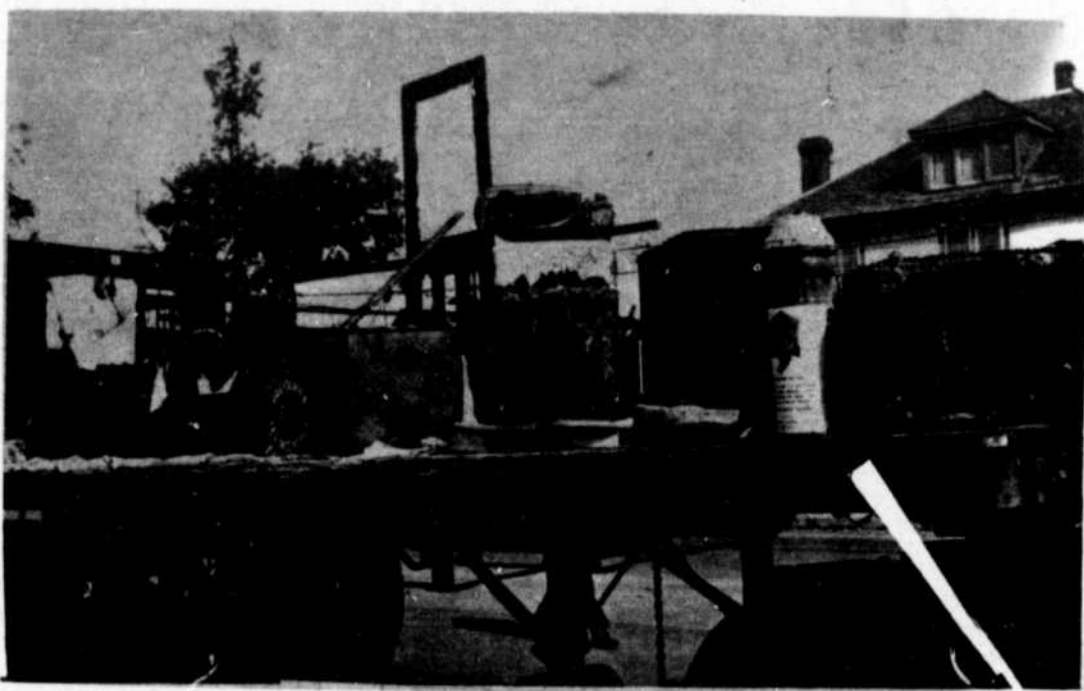
Il y a beaucoup de projets à l'horizon s'il faut se fier aux rumeurs de la rue et petits caucus qui se tiennent ici et là dans les différents quartiers de la ville.

Actuellement parmi les échevins sortant de charge, seuls les échevins Leblanc et Mongeon ont annoncé officiellement leur candidature.

En plus, M. Ulysse Tremblay, contracteur général et ex-échevin du conseil a annoncé qu'il sera candidat dans le quartier sud siège No 2,

SUITE A LA PAGE 2.

PREMIER PRIX DÉCERNÉ



L'on peut voir sur cette photo, le desastre cause par un incendie. Le char, propriété de l'Elect. Reduction Co. a remporté le premier prix, dans la parade de la prevention, soit \$25.00 M. Donald Chenier, de Buckingham, avait construit ce char allegorique. (Photo Bastien)

HEUREUX NEMRODS



Voilà certes une excursion de chasse qui a fait des heureux. MM. Fernand Vachon, Lucien Bourgeault et George Rowan de Val des Bois, nous reviennent de la région de Temiscamingue, avec la capture de deux magnifiques orignaux. (Photo Bastien)

Candidat au Q. Sud, No. 2

M. Ulysse Tremblay, contracteur général de Buckingham, annonce officiellement qu'il sera candidat à l'échevinage dans le quartier Sud No.2- lors des élections municipales du 6 novembre 1961



Deux chasseurs d'orignaux : M. l'abbé Laurent Frappier et M. Hilaire Binette de Brownsburg; se pratiquent à appeler le gibier pour le lendemain. Seront-ils chanceux??

Pour un
meilleur
Service...

DEMERS VENTES & SERVICES

SPECIALITE: SYSTEME DE CHAUFFAGE

490, rue Principale, YU. 6-3364 Buckingham

aime vous servir en qualité supérieure et en
prix raisonnables sur ses meubles et
ACCESSOIRES ELECTRIQUES.

Plomberie - Chauffage
Service de 24 Heures.
ESTIMATION GRATUITE
MO. 3-5329 MO. 3-5320 GATINEAU, Que.

Hebdomadaire de tout le comte de Papineau
Le Bulletin de BUCKINGHAM
SERS LE BIEN, LE VRAI ET LE BEAU

Hebdomadaire du comte de Papineau. - Publie et imprime par le Bulletin de Buckingham. - Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, A Ottawa.

Prix de l'abonnement: \$2.00 par année.

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Papineauville, Plaisance, St-Andre Avellin, Montebello, Angers, Poltimore, Perkins, Notre-Dame de la Salette, Val des bois, Notre-Dame du Laus, Glen Almond. -

Editeur: G. BONICALZI
BUREAUX: 585, rue St-Jacques - YU. 6-5082
Siege Social: Buckingham, Que. - C.P. 1390

LA "PLUME ROUGE" A B'HAM

Lundi soir prochain, le 16 octobre, à compter de 6 heures p.m. des sollicitateurs passeront de porte en porte pour recevoir votre contribution aux oeuvres de la "Plume Rouge".

L'objectif de Buckingham a été fixé cette année à \$4,800.

Mme. Dan Lacelle est la présidente de la compagnie et M. Normand Lenoir comptable de la Banque Nouvelle-Ecossaise en est le trésorier.

Le mot d'ordre de la campagne cette année est le suivant: "Réajustement". Ceci veut dire que cette année l'on demande à la population de réajuster leur contribution aux besoins et nécessités de l'heure.

La fédération qui groupe une douzaine d'oeuvres de charité dans notre région déclare que beaucoup de gens donnent encore le même montant aujourd'hui qu'ils donnaient il y a cinq ou six ans passés; pourtant le nombre d'oeuvres a soutenu à augmenté et leurs besoins également.

Il y a quelques années, chacune de ces oeuvres faisaient du porte en porte et alors on se plaignait du trop grand nombre de quêtes de toutes sortes. On a donc voulu grouper toutes ces oeuvres en une seule fédération qui ferait une seule sollicitation annuellement.

On demande également, aux citoyens de Buckingham, qui travaillent à l'extérieur de bien vouloir faire leur don, non pas où ils travaillent mais bien où ils demeurent.

Cependant ceux qui contribuent par déduction sur leur salaire sont priés de demander une carte de contribution de Hull, afin que cette contribution soit appliquée sur l'objectif de leur paroisse.

Citoyens de Buckingham, n'oubliez pas que c'est une belle occasion de pratiquer la charité envers notre prochain. Rappelons-nous, cette parole de l'Evangile: "Tout ce que vous ferez à l'un des plus petits d'entre vous, c'est à moi-même que vous le ferez."

Réajustons notre don et contribuons généreusement à la "Plume Rouge."

Romeo Chartrand.

MESSAGE AUX CHASSEURS

M. l'abbé Josephat Hamelin, curé de Notre-Dame de la Salette, annonce aux chasseurs de la région, qu'à compter de dimanche prochain, le 15 octobre, et jusqu'à la fin de la période de la chasse; il y aura une messe à 8.00 p.m. tous les dimanches soirs.

Nous félicitons et remercions Monsieur le curé Hamelin de cette belle initiative et nous osons espérer: que les amateurs de chasse, saurons en profiter pour s'acquitter de leur devoir dominical.

Romeo Chartrand.

Avis

Le 17 octobre 1961, à 7½ heures de l'après-midi, aura lieu à l'hôtel de ville une assemblée générale de tous les contribuables du quartier sud pour le choix de 2 candidats à l'échevinage pour représenter le quartier sud et d'un candidat à la mairie.

Tous les contribuables du quartier sud sont instamment invités à assister à cette assemblée et à se prévaloir de leur droit de parole afin de donner leur opinion sur le choix de nos représentants.

Il y va de notre intérêt; l'administration municipale nous appartient, c'est à nous de choisir nos représentants consciencieusement.

Nul n'a le droit de se dérober à ses obligations en

Gérard Charron

Président de l'association des contribuables du quartier-sud enr.

M. Leo Mongeon, de nouveau candidat

Buckingham: - A la demande d'un grand nombre d'électeurs propriétaires, c'est avec plaisir que je pose de nouveau ma candidature, comme échevin au siège No.1 quartier nord de Buckingham.

Depuis que je suis votre représentant à l'hôtel de ville je me suis toujours efforcé de travailler pour le bien de notre quartier en particulier et pour celui de notre ville en général.

Il serait trop long d'énumérer ici tout ce que j'ai obtenu pour notre quartier, depuis que j'ai l'honneur de vous représenter comme échevin, mais je me propose d'ici peu, d'en faire une liste aussi complète que possible et de distribuer des circulaires dans chacune de vos demeures.

Comptant, sur votre généreux appui le jour de la votation, je vous en remercie à l'avance.

Léo Mongeon, candidat
siège No.1-quartier N.

DÉCES

C'est avec regret que nous apprenons le décès de Mme Zephyr Foucault (née Marie-Ange Fecteau) décédée samedi le 7 octobre 1961 à l'âge de 60 ans, après une longue maladie. La défunte était née le 8 décembre 1901 à St-Romuald comte de Lévis.

En juin 1935 elle épousait Zephyr Foucault qui lui survit. Mme Foucault était la fille de M. Mme Francis Fecteau, décédés.

Elle demeurait à Buckingham depuis 1935. Elle était paroissienne de l'Eglise St-Gregoire de Nazianze et faisait partie de la Congrégation de Ste-Anne.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil, 2 fils: Jacques et Marcel de Buckingham, 1 fille, Mme Rene Daviau (Paulette) de Montreal, 4 frères: Edgar de Buckingham, Gerard de Port Arthur, Benjamin de Dalhousie, Nouveau-Brunswick, Donat de St-Romuald et un demi-frère, Fenelon du même endroit, une soeur, Mme Albert Fournier de Sylverie Que. 3 demi-soeurs: Mesdames Alfred Begin, Romeo Levesque, Melle Lilly Fecteau toutes trois de St-Romuald, un petit fils, Martin viau de Montreal.

La dépouille mortelle reposait aux salons funéraires Vincent Brunet 115 MacLaren est, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre mardi le 10 octobre 1961 à 8.50 a.m. pour le service en l'Eglise St-Gregoire à 9.00. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Romeo Chartrand.

Il faut jusqu'à 13,000 pièces pour construire une voiture de tourisme, disent les ingénieurs de General Motors of Canada. à Oshawa.

LES ÉLECTIONS...

SUITE DE LA PAGE 1

posté detenu actuellement par l'échevin Aime Nadon.

La direction du Bulletin invite tous les candidats qui ont l'intention de briguer les suffrages aux différents sièges, de bien vouloir profiter des colonnes du journal durant les prochaines semaines, soit pour annoncer leur candidature, soit pour faire connaître leur point de vue sur la politique municipale.

Votre journal local, dont le but est de servir le beau, le bien et le vrai est le moyen le plus facile de renseigner la population sur la valeur des candidats en liste de même que la ligne de conduite qu'ils entendront suivre s'ils sont élus.

Donc faites nous parvenir vos communiqués ou photos le plus tôt possible.

Si vous désirez une annonce spéciale consultez les taux de notre journal en appelant YU 6-5082

Nous invitons également les candidats et électeurs à mener une campagne électorale constructive basée sur la politique municipale et non sur des personnalités qui trop souvent endommagent la réputation de nos concitoyens pour la vie future.

Un autre point qui nuit sensiblement et qui entrave le travail de nos hommes publics est, cette fameuse question du patronage ou du favoritisme électoral.

N'oublions pas qu'un maire ou un échevin est élu pour servir le bien commun de sa ville; par conséquent si les organisateurs ou électeurs exigent contre leur vote une faveur personnelle, bien souvent celle-ci est accordée au détriment du bien commun de la ville.

Menons une campagne digne d'hommes publics, délinons les mains de ces mêmes hommes et de cette manière nous sommes déjà assurés d'une amélioration sensible dans le domaine de nos affaires municipales.

ROMEO CHARTRAND



LA MAISON FUNERAIRE

VINCENT BRUNET

117, rue MacLaren

YU. 6-3426

BUCKINGHAM

PAROISSE SAINT-GREGOIRE-DE-NAZIANZE, BUCKINGHAM

OFFICES DE LA SEMAINE

LUNDI LE 16 OCTOBRE

6.30 feu Dame et feu G. Kingsbury # La Succession
7.30 feu Dame Z. Foucault # M. et Mme B. Fecteau
4.00 feu Dame Lucien Renaud # son E.oux

MARDI LE 17 OCTOBRE

6.30 feu Louis Leduc # Assistants
7.30 feu Jean Charles Latieur # son Epouse
4.00 feu Lucien Charette # son E.ouse

MERCREDI LE 18 OCTOBRE

6.30 feu Yvonne Benson # Assistants
7.30 feu A. Bouadiet # Mlle P. Moran et L. Moran
4.00 feu Osias Daoust # Famille Yvon Charette

JEUDI LE 19 OCTOBRE

6.30 feu Dame Anna Gratton # Assistants
7.30 feu Omer Charette # Famille Hubert Tremblay
4.00 en l'hon. Ste. Vierge # M. et Mme. R. Pliotte

VENREDI LE 20 OCTOBRE

6.30 feu Jeannette St-Amour # Assistants
7.30 feu Rosario Mongeon # Personnel Mag. I. G. A.
4.00 feu Zotique Dubois # Mile Corinne Richard

SAMEDI LE 21 OCTOBRE

7.00 feu Edgar Blais # Fantare de Buckingham
9.00 Mariage: Leger-Boisvenu
4.00 feu Dame John Baker # Mme Eva Joyce

ELZEAR LAFLEUR Inc.

CONTRACTEUR GENERAL

Tel. YUkon 6-2500

BUCKINGHAM



AVIS AUX ABONNES

La direction du journal serait heureuse de connaître le nom de ceux qui seraient en règle avec leur abonnement et qui ne le reçoivent pas présentement.

Ceux dont leur abonnement est expiré, téléphonez au Bulletin YU 6-5082 ou faites-nous parvenir \$2.00 par la poste, afin de ne pas être privé de votre journal.

ROMEO CHARTRAND

**\$2.50
EN
ACOMPTE
ACHÈTE
UNE
OBLIGATION
D'ÉPARGNE
DU CANADA
À**



**ACHÉTEZ
LA VÔTRE
COMPTANT
OU PAR
VERSEMENTS**

PREMIER VERSEMENT DE 5%
\$2.50 POUR UNE OBLIGATION
DE \$50, \$5 POUR \$100, ETC.,
SOLDE EN VERSEMENTS
PEU ÉLEVÉS AU COURS
D'UNE ANNÉE ENTIÈRE

**BANQUE DE
MONTRÉAL**

La Première Banque au Canada

AU SERVICE DES CANADIENS DANS
TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

© 335F

**L'APOSTOLAT LAÏC
SPIRITUALITÉ D'AUJOURD'HUI**

Tant pour le chrétien d'aujourd'hui que pour le chrétien de tous les temps, il y a une formation à la vie spirituelle qu'on pourrait appeler une formation de base. Cette formation a pour fondement la vie divine de la grâce qui doit habiter dans notre âme. Les sacrements entretiennent et augmentent cette vie de Dieu en nous. Les vertus en sont l'exercice et la manifestation.

Mais la vie spirituelle de l'apôtre laïc d'aujourd'hui a des caractéristiques qui correspondent à la croissance actuelle du Corps mystique qui est l'Eglise. Ces caractéristiques peuvent se résumer en ce que l'apôtre laïc est plus conscient de son rôle dans l'Eglise et de sa mission dans le monde présent. Vis-à-vis de l'Eglise, il réalise davantage qu'il doit être un membre vivant et agissant; en face du monde, il a le devoir de le perfectionner, le sanctifier en se sanctifiant lui-même. Il redécouvre par le baptême, la nécessité de se conformer au Christ. L'apôtre laïc d'aujourd'hui prend de plus en plus conscience qu'il appartient à l'Eglise comme un membre vivant et agissant appartient à un corps, que cette Eglise n'est pas seulement une réalité juridique mais un corps vivant en perpétuelle croissance. Enfin l'apôtre laïc ne veut pas être considéré dans le monde présent comme un corps étranger, il appartient au monde et à ses activités qu'il doit christianiser. Membre de l'Eglise.

L'apôtre laïc d'aujourd'hui sent davantage qu'il appartient à l'Eglise non pas comme un membre passif qui se contente de recevoir et de regarder faire, mais comme un membre actif qui a un rôle défini à remplir. Il sait qu'il doit rayonner sa foi, qu'il peut inventorier des moyens d'apostolat pour son milieu de vie, de travail et de loisirs. Il réalise davantage que ses mérites peuvent profiter à tous les membres du Corps mystique, conformément à la doctrine

de la Communion des Saints. Par la prière collective, l'apôtre laïc d'aujourd'hui prend une part plus active au Saint Sacrifice de la Messe comme à toute la vie liturgique. Le retour aux sources bibliques lui fait entendre la voix des prophètes lesquels étaient des hommes vivant au milieu du monde en même temps qu'ils étaient les messagers de la parole de Dieu.

L'Eglise, Corps qui grandit.

L'apôtre laïc d'aujourd'hui se rend de plus en plus compte que l'Eglise est non seulement un corps vivant mais encore un corps en perpétuelle croissance. Il essaye de voir son degré actuel de croissance et ce qu'il reste à compléter pour tout restaurer dans le Christ. Il voit cette Eglise croissant, il la voit dans un monde en continuelle évolution. Les quatre notes de l'Eglise, une, sainte, catholique apostolique prennent alors pour lui un caractère dynamique; c'est l'Eglise unifiante, sanctifiante, une Eglise qui doit continuellement se repandre dans tous les peuples, dans toutes les contrées, dans toutes les conditions de vie, et cela toujours sous l'autorité et la gouverne incessante des successeurs de Pierre.

Citoyen du monde.
L'apôtre laïc n'oublie pas qu'il est aussi citoyen du monde et du monde actuel, que la société a besoin de ses talents pour perfectionner le monde matériel. Le chrétien qui laisse moisir ses talents est responsable du reproche imparable que l'on fait à l'Eglise d'être l'ennemi du progrès.

La spiritualité actuelle de l'apôtre laïc doit être caractérisée par une plus grande sensibilité sociale; non seulement la vie personnelle doit être christianisée mais aussi la vie conjugale, familiale, professionnelle, sociale, économique, politique.

L'apôtre laïc d'aujourd'hui doit redécouvrir la société.

VIANNEY DUPRE
prêtre, curé.



GILLES PELLETIER et HÉLÈNE LOISELLE seront deux des principales vedettes du téléroman de Guy Dufresne, *Kanawio*, qui prendra l'affiche le dimanche 15 octobre à 8 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada. *Kanawio* illustre la vie iroquoise au Canada avant la venue des Blancs.

RADIO-CANADA—L'ÉLAN D'UN QUART DE SIÈCLE

CARTES PROFESSIONNELLES

Me Pierre Joanisse

AVOCAT

YU. 6-5826
146, MacLaren

BUCKINGHAM

J.M. BERTRAND

Comptable Agréé

YU. 6-2394
106-1, MacLaren Est

BUCKINGHAM

GUY VILLENEUVE

NOTAIRE

YU. 5-2581
rue Principale

THURSO

François Beauparlant

NOTAIRE - NOTARY

YU. 6-5704
III, St-Joseph

BUCKINGHAM

Raymond Dufresne

ARCHITECTE

RI. 8-8834
PR. 1-5883

1275, rue Hodge
125, rue Principale

ST-LAURENT, Que.
HULL, Que.

Me ROGER MUNN

NOTAIRE

YU. 6-2524
130, MacLaren Est

BUCKINGHAM

Au THEATRE BUCKINGHAM

DIM. LUN. MAR.

15-16-17

G. I. Blues

Elvis Presley

Couleurs

Juliette Prows

Valley of the Redwoods

John Hudson

Couleurs

Lynn Bernie

MER. JEU. VEN. SAM.

18-19-20-21

D O N D I

David Jansen

Pattie Page

Passport to China

Richard Baschart

Lisa Gastoni



NOUVEAUX MARIÉS:— M. et Mme. Philippe Laframboise. La mariée Elma Delcourt est la fille de M. et Mme. Elmer Delcourt de Buckingham. Le marié, Philippe Laframboise, le fils de M. et Mme. Albert Laframboise de Masson.

Le mariage fut béni en l'église Notre-Dame des Victoires, de Buckingham, samedi, le 23 septembre, 1961.

(Studio J.A. Demers)

ASSAD Furniture vous offre le meilleur choix de meubles

Tel.: YUkon 6-3322
505, rue Principale
BUCKINGHAM, Que.

Nous serons heureux de faciliter votre achat a temperament
Selon
LE PLAN MERITE
I-A-C

OVERNITE EXPRESS Limited
Tel.: YU 6-2012
Ligne intermédiaire entre BUCKINGHAM et
OTTAWA — HULL — MONTREAL — TORONTO
HAMILTON — ST-JEROME — MANIWAKI
PEMBROKE — HAWKESBURY — SHAWVILLE

Bonicalzi Construction
EDIFICE PUBLIC
Tel. YUkon 6-5082
585, James Buckingham

Buckingham Tile
P. NADON, Prop.
540, rue Principale YUkon 6-5962 ou 6-2133 Buckingham
Nous vendons et posons TUILE, PRELARS, TAPIS de toutes sortes ainsi que TUILES CERAMIQUES et PLASTIQUES
ESTIATION GRATUITE

PRUD'HOMME AUTO PARTS
J.-P. PRUD'HOMME, PROP.
Vendeur de pièces de seconde main pour AUTOS & Camions
Transmissions ordinaires remises à neuf pour
FORD — CHEVROLET — DODGE
ACHETONS REBUS DE FER, FONTE, CUIVRE, ALUMINIUM, ETC.
Tel.: Montébello 423-6693 Route No. 8 FASSETT, P.Q.

Signalez:
Yukon 5-2550 le jour.
Yukon 5-2695 le soir



pour votre
Huile à chauffage
Huile à moteur
Antigel et tous les produits Fédérés
La Société Coopérative Agricole de THURSO
179, Fraser, Thurso.

FROMAGE CANADIEN
Fabriqué dans la région
par meules de 10 lb

La Laiterie Chateau
"On vous trouvera toujours le produit le plus pur"

825, rue Georges Buckingham YU. 6-3803

Droit de cité

Selon l'auteur de la Somme théologique, le grand saint Thomas, il faut une honnête aisance au chrétien pour bien servir son Créateur. Conscients du bien-fondé de cet enonce, l'Assurance-Vie Desjardins, les Caisses Populaires et Radio-Canada ont enseigné aux telespectateurs, pendant plusieurs années, à joindre les deux bouts.

Aujourd'hui, le public sait probablement équilibrer son budget. Par conséquent, il peut penser à autre chose. Le moment est choisi de lui parler des affaires municipales... ce à quoi se consacreront les commanditaires de Droit de cité, en collaboration avec Radio-Canada.

La nouvelle série débutera le mercredi à 18 octobre à 9h. 30 du soir, au réseau français de Radio-Canada et sera réalisée par Noël Fortin qui a déjà réalisé plusieurs émissions, dont Joindre les deux bouts, les Travaux et les jours et Au delà des apparences.

Droit de cité s'adresse à toute la population; aux intellectuels et aux ouvriers, aux travailleurs manuels, aux adultes et aux adolescents, à tous ceux qui vivent de la vie communautaire, soit à la ville soit à la campagne. Tout le monde parle, surtout de façon critique et pejorative, des affaires municipales; peu de gens, par contre, parlent en connaissance de cause de l'administration publique et de ses rouages compliqués.

Droit de cité se propose d'éveiller la conscience collective des telespectateurs à

la chose publique.
Les artisans de Droit de cité.
Animateur: Roger Chartier
Réalisateur: Noël Fortin
Charge de recherches: Daniel Simard
Superviseur: Real Michaud
Invités de la première émission: Jean-Louis Doucet, avocat, sous-ministre des Affaires municipales
Armand Turpin, maire de Hull et président de l'Union des municipalités de la province de Québec.
Commanditaire: L'Assurance-Vie-Desjardins et les Caisses Populaires en collaboration avec Radio-Canada.

point de vue politique, social et économique.
Ainsi débute l'article que Chatelaine-La Revue Moderne consacre dans son numéro d'octobre à ce passionnant problème.
Est-il logique que la femme, pleinement responsable lorsqu'elle est célibataire, soit privée tout à coup de ses droits civiques par le simple fait qu'elle contracte mariage? Elle ne peut accepter un héritage sans l'autorisation de son mari, ni ouvrir un compte de crédit, ni être opérée sans la même autorisation.
Il s'est trouvé des femmes éclairées, conscientes de ces injustices et pleinement au courant des conflits qui en résultaient au sein même de la famille, qui ont compris qu'à cause des situations économiques et sociales créées par des conditions nouvelles d'existence, il était urgent d'apporter des amendements à notre code civil en ce qui concerne le statut juridique de la femme mariée.

Qu'est-ce que le féminisme?

Le féminisme a été défini comme "une tendance que certains esprits ont eu dans tous les temps à améliorer la situation de la femme dans la société et qui, au 19ème siècle, s'est formulée en doctrine et s'est manifestée par des effets pratiques dans différentes voies".
Et selon les partisans du féminisme (laissons à deviner si toutes les femmes sont de ce nombre,) la situation de la femme est inférieure au triple

Environ 11,000 verges de tissu (près de sept milles) sont utilisées au cours d'une journée normale au service de coupe et de couture de General Motors of Canada Limited, à Oshawa.

IMAGES DE PARIS

VINGT-TROIS ANS APRES CHARLES TRENET A TOUJOURS VINGT ANS SUR SCENE.
Paris (AFP) — Ceux qui ont quarante ans à présent furent jadis — en 1938 lorsque je débutais — mes fervents supporters des galeries. Ils sont maintenant descendus aux fauteuils d'orchestre reconnaît Charles Trenet, ravi de constater que son public parisien qu'il a quitté depuis trois ans, remplit fidèlement chaque soir à ras bords, le Théâtre de l'Etoile.
Ses cheveux ne sont plus fous, il n'entre plus en scène en roulant son célèbre chapeau mou. Son ventre a des rondeurs. Mais la jeunesse n'a pas quitté ses yeux bleus, ni son sourire éclatant, ni ses mains légères...
Le premier soir, au théâtre de l'Etoile, celui que l'on a si longtemps appelé — Le fou chantant — a sauté sur ses pieds comme un enfant devant l'arbre de Noël, les mains serrées sur son cœur. On venait de l'ovationner pendant sept minutes, montre en main. Sept minutes que lui offrait un public heureux et rajeuni.
C'est vraiment très étonnant, s'écria enfin Trenet, maîtrisant son émotion. Il faut que je chante encore une chanson gaie.
Et il offrit, en surcroît de spectacle, la dernière née de ses oeuvres, une chanson dont le titre comporte le mot — joie — qui est pour Trenet le porte-bonheur, le mot-clé.
En effet, tout commença comme cela, un petit jeune homme timide, Charles Trenet, s'enhardit un jour jusqu'à venir apporter à Maurice Chevalier, alors à l'apogée de sa gloire, une chanson qu'il ve-

nait de composer. Y'a de la joie. Le grand Maurice veut bien s'intéresser à l'oeuvre et la lance au Casino de Paris. Elle triomphe. Et quelques mois plus tard, le créateur de PROSPER, accepte de parrainer les débuts de Trenet au music-hall. Nouveau triomphe. Trenet gagne de l'argent, il devient riche en chantant.
Un jour, il va se promener dans la campagne avec Jean Cocteau. Lui part à bicyclette pour conserver sa forme, Cocteau suit en taxi. Ils s'arrêtent devant une maison sur le bord de la Mame.
Tu habiteras là-dit Cocteau.
La maison n'est pas à vendre. Charles Trenet laisse son adresse au propriétaire qui lui écrit trois ans plus tard qu'il va déménager. Trenet achète la maison.
— Je te l'avais bien dit — conclut tranquillement Cocteau. C'est la maison de la Varenne où Trenet habite encore.
Et c'est de là que sont parties — La Mer — sa chanson vedette (qui lui a rapporté millions de nouveaux francs) et près de trois cents chansons qu'il compose devant son piano blanc, sous un Vlamince un Utrille.
Plus d'une génération a vécu depuis ses premiers succès et cependant — le récital du Théâtre de l'Etoile le prouve — ceux-ci n'ont pas une seule ride.
Cela tient peut-être à ce que Trenet n'a jamais demandé à une chanson d'être un ambitieux message, mais un brin de poésie, une sourire une bluette improvisée que l'on cueille au bord du chemin pour égayer un moment.
Claire Hugon

Robe amincissante



9010
SIZES
14½-24½
Marian Martin

Voici une jolie robe qui se distingue par sa ligne amincissante.
Le corsage se garnit d'un collet et de boutons. La jupe se fait droite et les manches seront courtes ou trois-quarts.
Le patron 9010 se vend demi-grandeurs: 14½, 16½, 18½, 20½, 22½, 24½.

Transport RAPIDE

MONTREAL - ST-EUSTACHE - LACHUTE - BROWNSBURG
 PAPINEAUVILLE - BUCKINGHAM - GATINEAU - STE-
 THERESE - ST-JEROME - STE AGATHE - HAWKESBURY,
 Ont. - Et tous les points intermediaires, -



Express Ltd.

MONTREAL:
 WE. 2-4173

LACHUTE:
 LO. 2-2434
 UN. 6-8219

BUCKINGHAM:
 YU. 6-2300
 CE. 3-7913

ST-JEROME:
 GE. 8-1243

PETIT LEXIQUE DE L'HUMOUR FRANÇAIS



Robert Rocca

Penser du bon citoyen : celui que l'État ne peut jamais prendre en défaut, ce bon citoyen qui, en fait, n'est pas si bon que cela puisqu'il ne rapporte jamais un sou à l'État!

Au cours des semaines suivantes, ce *Petit lexique de l'humour français* vous présentera le chansonnier René Lafèvre qui discutera joyeusement de la cruauté, avec le romancier René de Obaldia; des vacances, avec Marie Bernard; de l'alcool, avec l'écrivain Yvan Audouard, et de l'insuccès, avec l'essayiste Jean Lacroix.

Puis les deux chansonniers français, peut-être les plus connus du public canadien, Roger Pierre et Jean-Marc Thibault, vous entretiendront d'un genre d'esprit qui est fort « marrant » : le pastiche, cette caricature orale!

Cette série amusante est enregistrée à Paris pour le Service des émissions éducatives et d'affaires publiques. Superviseur : Jean-Guy Pilon.

La bonne cuisine française

PROPOSITION DE L'ÉCHEVIN LEBLANC

QU'EST-CE QU'ON MANGE AUJOURD'HUI?
 par Marie RAMEQUIN.

UNE SOUPE AUX POIS.

Préparer des pois secs, préalablement trempés comme pour une purée en les mettant à l'eau froide pour les faire cuire. Cette purée doit être assez claire. Faire d'autre part chauffer du bouillon et quand il arrive à ébullition, y jeter une petite quantité de tapioca et le laisser cuire. Lorsque le tapioca est prêt, le verser sur la purée de pois, laisser le tout réchauffer un instant et servir.

DES OEUFS EN MEURETTE

La 'meurette' n'est autre que la matelote ou sauce au vin bourguignonne. Elle peut se préparer avec du vin blanc ou du vin rouge que l'on coupe d'eau par moitié et que l'on fait cuire une vingtaine de minutes avec des oignons coupés en tranches, des échalottes et une ou deux gousses d'ail grossièrement hachées, du sel, du poivre et un bouquet garni. Passer ce liquide à la passoire fine, le remettre sur le feu et la maintenir à la limite de l'ébullition: casser un à un des oeufs très frais et les y faire pocher. A mesure qu'on les retire les conserver au chaud, après les avoir parés et les avoir placés chacun sur un canapé de pain doré au beurre sur les deux faces. Passer la sauce une fois encore, tourner dans une casserole du beurre avec un peu

de farine, mouiller ce roux avec la 'meurette', lier avec un jaune d'oeuf, et napper les oeufs pochés de cette sauce désormais onctueuse.

Lors de la prochaine assemblée du conseil de ville de Buckingham, l'échevin Walker annonce qu'il proposera une réduction de 10% sur la taxe d'eau pour l'année 1960.

Depuis que les nouveaux taux ont été imposés au village de Masson, la ville reçoit des revenus additionnels d'environ \$4,000.00 par année.

Il serait donc juste et raisonnable d'en faire bénéficier les payeurs de taxes de Buckingham.

Espérons que l'échevin Walker, recevra l'appui du conseil à ce sujet.

Roméo Chartrand.

BAZAR et Vente à un sou

Les dames auxiliaires de la Légion Canadienne, annonce un bazar et une vente à un sou à Buckingham les 19-20 et 21 octobre à compter de 1.30 p.m. au profit de leurs oeuvres.

Cordiale invitation à tous.

On est prié de prendre note que le bingo annoncé pour le 16 octobre, n'aura pas lieu.

Merci.
 R. Chartrand.

Principale cause de mortalité

Les maladies du coeur et des artères demeurent la principale cause de mortalité au Canada. Dans bien des cas, la mort frappe des personnes encore jeunes apparemment en bonne santé et n'ayant jamais soupçonné qu'elles souffraient du coeur. Après quarante ans, on fait bien de diminuer l'exercice fatigant, de ne plus courir après l'autobus et de couper les autres gymnastiques semblables. Il est sage aussi d'éviter les occasions de tension, surtout pour ceux qui conduisent une voiture.

ON dit que les Parisiens ont beaucoup d'esprit, que les hommes d'esprit ne manquent pas d'humour et que les chansonniers parisiens sont les plus grands humoristes que vous puissiez rencontrer.

Vous serez en la plus parfaite compagnie tous les dimanches après-midi à 3 h. 30 puisque le réseau français de Radio-Canada vous présentera, à tour de rôle, quelques-uns des meilleurs chansonniers et humoristes de Paris, lors d'une émission intitulée *Petit lexique de l'humour français*.

Très populaires dans les boîtes de Montmartre, Jacques Grello et Robert Rocca animent, à la télévision française, une émission qui fait rire toute la France, *la Boîte à sel*. Vous goûterez un peu à ce sel, le dimanche après-midi 15 octobre, alors que le présentateur régulier de *Petit lexique de l'humour français*, le canadien Pierre de Grandpré, vous invitera à écouter quelques échantillons de leur esprit. Ces deux chansonniers vous diront, entre autre, tout ce qu'il faut

Bouladier Motors Sales

W. BOULADIER, Prop.

VENDEUR AUTORISÉ DE STUDEBAKER-LARK AUSTIN

VENTE & SERVICE Réparations Générales

TEL: MO 3-5636

670 RUE NOTRE-DAME

GATINEAU

Nous nettoyons les fournaises, et les gardons propres.

UN APPEL

et la livraison est AUTOMATIQUE

ET AU PLUS BAS PRIX.

LIEVRE MATERIALS Inc.

Materiaux de construction

YU. 6-3326

BUCKINGHAM, Que.



12 Bonnes Raisons

1. LE SCOUTISME OCCUPE LES LOISIRS de votre garçon par des occupations saines en bonne compagnie.

2. LE SCOUTISME DONNE DU CARACTÈRE AU GARÇON
 Le caractère est essentiel au succès.

3. LE SCOUTISME ENTRAÎNE AU CIVISME
 Nous visons à former le citoyen intègre.

4. LE SCOUTISME FOURNIT AU GARÇON LES OCCASIONS DE SERVIR
 Dieu et le prochain.

5. LE SCOUTISME REND LE GARÇON DÉBROUILLARD
 Ses "hobbies" sont utiles aussi bien qu'agréables.

6. LE SCOUTISME FORME LE SENS DE L'HONNEUR ET DE LA LOYAUTÉ
 Le scout vous secondera et ne vous mentira pas.

7. LE SCOUTISME REND LE GARÇON CONFiant EN LUI-MÊME
 Il se suffira et pourra aider aux autres.

8. LE SCOUTISME DONNE LA SANTÉ AU GARÇON
 Par les activités en plein air, il se forme un esprit sain dans un corps sain.

9. LE SCOUTISME DÉCOUVRE LES APTITUDES NATURELLES DU GARÇON
 Ainsi, il aide à trouver la vocation du garçon.

10. LE SCOUTISME REND LE GARÇON HEUREUX
 A cause de ses joyeux copains et de la belle nature.

11. LE SCOUTISME ÉLARGIT LES HORIZONS DU GARÇON
 Par lettre ou par contact direct, se développent les liens avec les scouts d'autres pays.

12. LE SCOUTISME FERA UN HOMME DE VOTRE GARÇON
 L'homme que vous avez toujours désiré qu'il devienne.

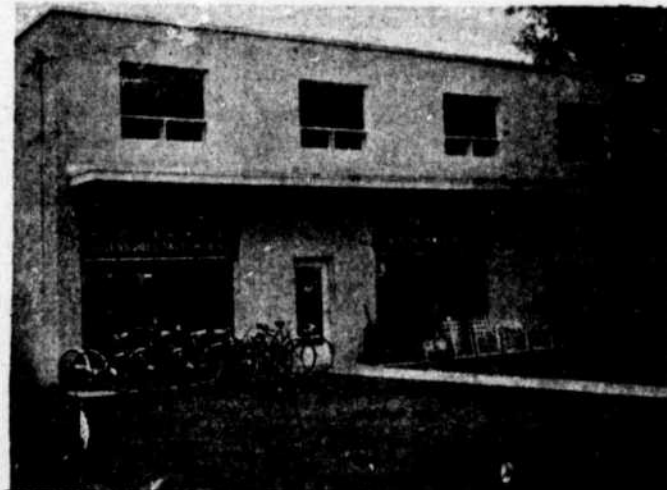
LA PROMESSE SCOUTE

SUR MON HONNEUR AVEC LA GRÂCE DE DIEU JE M'ENGAGE:

A servir de mon mieux Dieu, l'Eglise et la Reine,
 A aider mon prochain en toute circonstance,
 A observer la loi scout.

LA LOI SCOUTE

1. Le scout met son honneur à mériter confiance.
2. Le scout est loyal.
3. Le scout est fait pour servir et aider son prochain.
4. Le scout est l'ami de tous et le frère de tout autre scout.
5. Le scout est courtois et chevaleresque.
6. Le scout voit dans la nature l'oeuvre de Dieu; il aime les plantes et les animaux.
7. Le scout obéit sans réplique et ne fait rien à moitié.
8. Le scout sourit et chante dans les difficultés.
9. Le scout est économe et prend soin du bien d'autrui.
10. Le scout est pur dans ses pensées, ses paroles et ses actes.



MAGASIN

ASSOCIÉ

Handy Andy

ASSORTIMENT COMPLET DE PARTIES D'AUTOMOBILE QUINCAILLERIE - HARDWARE

YU. 6-3222

127, rue St-Joseph
 BUCKINGHAM

★ T ★ H ★ U ★ R ★ S ★ O ★

L'heure des quilles à Thurso

Thurso:— Voici la liste des 20 heureux gagnants avec leur moyenne, ils étaient 33, vingt seulement se sont classés.

Dimanche prochain, le 15 octobre, à 7 hrs p.m. J.M. Lefebvre vs. P. Campeau. Nous leur souhaitons bonne chance.

M. J.M. Lefebvre, est l'organisateur de cette nouvelle activité. Nous le félicitons.

Cette heure des quilles, est commandité par M. Rolland Chalut, distributeur de la Brasserie Labatt.

Les Copains.

TOURNOI LABATT.

		Moy.
R. Quesnel	1345	149.4
R. Parent	1340	148.8
P. Campeau	1291	143.7
A. Latieur	1288	143.1
D. Dumoulin	1237	137.4
E. Parent	1214	134.8

LIGUE DE QUILLES "LABATT"

Equipes.	P. G.	P. P.	P. A.	Pts.	Quilles	Moyenne.
Champlain	6	0	2	8	6871	190.8
Esso.	5	1	2	7	6627	184.
Mules.	4	2	0	4	6273	174.2
Labatt.	2	4	1	3	6455	179.3
Lafontaine.	1	5	1	2	6158	171.
Union.	0	6	0	0	5184	161.5

Etoiles.

Meilleure moyenne:	A. Robillard	232.5
Plus haut simple:	A. Robillard	345.
Plus haut triple:	A. Robillard	782.
Plus haut simple:	Equipe Esso	1225
Plus haut triple:	Equipe Champlain	3450

Les Copains.

M. R. Letang.	Plus haut simple	151
" " "	triple	345
Mme. R. Hebert.	Plus haut triple	325
Rough Riders	4 points.	
Alouettes	3 "	
Argos	3 "	
Stam Peders	1 "	
Tiger Cats	1 "	
Blue Bombers	0	

Activités à l'E.S.S.F.

Thurso:— Des cours de gymnastique sont donnés régulièrement aux classes de 6e et 9e inclusivement. Les élèves progressent régulièrement et rapidement. Ils sont sous la direction du rév. frère Gratiien Raphael qui possède au delà de cinquante ans d'expérience.

Nous tenons à le féliciter pour son grand dévouement. Il s'occupe de la cantine, de la gymnastique, des jeux intéressants; tel que, ping pong, dames, hockey intérieur etc. Il est également professeur d'anglais.

Le magnifique gymnase de l'E.S.S.F. de Thurso, à maintenant ouvert ses portes. Déjà 12 équipes de ballon-panier sont formées. Chaque équipe comprend 10 élèves. Ces 100 élèves sont sous la direction du rév. frère Gérard, qui possède de une patience d'ange.

Nous tenons à féliciter également les frères de l'Instruction Chrétienne du beau travail accompli et dont une grande partie est fait, dans l'ombre.

Les Copains.

Ligue féminine

Lundi soir, 2 octobre, 1961

NOMS	MOY.	T. Q
Madeleine Parent	123	368
Viviane Parisien	116	349
Agathe Parent	113	338
Madeleine Villeneuve	106	317
Mme. Fer. Smith	97	292
Mme. H. Dupuis	94	282
Therese Prudhomme	94	282
Pierrette Perras	93	280
Mme D. Goyette	90	270
Mme Jocelyne Danis	88	265
Micheline Parent	88	263
Mme. June Dupuis	87	261
Colette Menard	86	259
Mme. Aline Ashby	83	250
Helene Prudhomme	83	248
Mme. Jean. Binette	82	246
Normande Berger	81	244
Rachel Robillard	81	242
Mme Mariette Ounet	80	240
Mme Lucie Bourque	79	238
Mme. Therese Sarasin	79	237
Denyse Charlebois	79	237
Mme Aline Levert	78	234
Claire Robillard	77	232
Florence Bergeron	75	226
Mme Monique Shield	74	221
Micheline Potvin	73	219
Mme. Trepanier	70	209
Mme Cecile Paquette	68	205
Mme J. Poliquin	67	200
Madone Parisien	66	199
Claire Deschamps	62	186
Pauvette Legault	59	177
Annette Carriere	59	177
Claudette Raymond	55	164
Mme Edmonde Dupon	49	148

NOM DES EQUIPES.

Squaws-	D. Charlebois	1532
Blue Birds	A. Parent	1499
Lions	M. Parent	1498
Wild Gate	P. Perras	1475
Beavers	C. Deschamps	1427
Panthers	N. Berger	1374
P. H. simple		
Madeleine Parent		160
P. H. triple		
Madeleine Parent		368

Les Copains.

Association des Jeunes Chômeurs

Thurso:— Une nouvelle association est fondée à Thurso. Son but: Obtenir des diplômes pour parfaire leurs études.

Les cours du soir seront donnés par des personnes compétentes.

L'Association des jeunes chômeurs, ayant comme président M. Maurice Ducharme, se réunira cette semaine, pour discuter des projets.

L'abbé A. Gagné, est l'aumônier de cette nouvelle organisation.

Nous devons reconnaître le magnifique travail de MM. les abbés Gagné et Souigny, qui se dévouent pour la jeunesse de Thurso.

Bonne chance et bon courage.

Les Copains.

NOUVELLE LIGUE DE HOCKEY à THURSO

Thurso:— La Ligue Intermédiaire Singer, comprend 5 clubs: Masson, Angers, Gatineau, Hull, Thurso, Wightville.

Ligue présidée par: Donald Parisien. Secrétaire: Jean-Paul Meloche. Cinq directeurs, comprenant un de chaque équipe.

La cédule comprendra 32 parties par club et toutes les parties se joueront à l'arena de Thurso, les lundi, mercredi et dimanche soirs.

La ligue s'annonce des plus prospère, car les responsables se sont rencontrés en de nombreuses occasions.

Les Copains.

E.S.S.F. à l'honneur

Thurso:— La petite maîtrise de dans les soirées de tous genres. L'école secondaire Ste Famille est applaudie.

Ce groupe, de jeunes chanteurs, sous la direction du rév. frère Gérard, est accueillis avec respect et acclamation, dans les soirées de tous genres. Leur répertoire est varié, comprenant des chansons populaires, de la musique religieuse et des mimes. Ils ont donné des récitals

à Hull et à Papineauville et ont reçus des félicitations, vraiment hors de l'ordinaire.

Nous devons reconnaître le magnifique travail du rév. frère Gérard qui sacrifie toutes ses soirées pour le perfec-

tionnement de sa petite chorale.

Non seulement il leur inculque un art, mais aussi une culture qu'ils garderont toute leur vie.

Nous devons aussi remercier Mlle Villeneuve, organiste,

qui se dévoue aux services des jeunes.

Nos félicitations à cette petite maîtrise et nos meilleurs vœux vous accompagnent dans vos prochaines tournées.

Les Copains.

Nous nous spécialisons dans la vente d'articles religieux : STATUE, CHAPELET, CRUCIFIX, Etc... LEO TRUDEL - BIJOUTIER

457 rue PRINCIPALE

YU. 6-5121

BUCKINGHAM



Ligue des PRO'S

Moyenne des joueurs.

Morissette Leo	126	378
Dupuis Ernest	118	354
Desjardins M.	113.6	341
Jobin Carol	105.3	316
Daneault Dr. R.	99	297
Boivin Rene	65.3	196
Parisien Donald	152.6	458
Dupont Jacques	135.6	407
Souigny Abbe	108.6	326
Dube Remi	100.3	301
Paquette P.	80	240
Page Dr. G.	68.6	206
Auger Gerard	122.6	368
Lalanne J. C.	120.3	361
Hurtubise Leo	107.6	323
Hurtubise Yves	93.3	280
Auger Gilbert	89.3	268
Robillard A.	---	---
Lerebvre J. M.	135.3	406
Leduc Andre	113	339
Raiche Renaud	109	327
Gingras M.	96	288
Biais Gilles	65.6	197
Cardinal Denis	---	---
Houle Adelard	106.3	319
Frappier J.	106.3	319
Biais Edgar	96.6	290
Corbeau Roland	93.3	280
Lauzon Gerard	79.6	239
Villeneuve Guy	---	---
Giroux Reai	110	330
Dupuis Henri	108.6	326
Perras Gaston	89.	267
Parisien Romain	88	264
Pelletier R.	---	---
Duguay Emile	---	---
SPARE.	---	---
Perras Maurice	135.6	407
Chenier Eiz.	132.6	398
Dupont Gaetan	113.3	340
Boivin Gabriel	102.	306
Frappier Roger	98.3	295
Giroux Horace	---	---
Demers Remi	---	---
Vallee J. P.	---	---
Paquette Rock	---	---
Trottier Omer	---	---
Paquette Paul	---	---
St-Onge M.	---	---
Lacroix J.	---	---
POSITION DES EQUIPES.	---	---
Auger Frere	1940	---
Thurso Lumber	1938	---

Proulx IGA 1880
Raiche Auto 1863
Blais Garage 1854
N1-Chouette 1882

A L'HONNEUR SEMAINE DU
2 octobre 1961
P.H. moy. Parisien D. 152.6
P.H. simp. Parisien D. 194
P.H. trip. Parisien D. 458
P.B. simp. Paquette P. 53

Ballon-Panier

Thurso:— Depuis l'année dernière, nous sommes dotés d'un magnifique gymnase. Tous les jeux y sont pratiqués. Ballon-volant, tennis sur table et, beaucoup d'autres.

Le plus en vogue est le ballon-panier. Toute la semaine les jeunes s'y rendent pour pratiquer ce magnifique sport. Le rév. frère Girard a formé 12 équipes de 10 joueurs. Tous des jeunes de 9 à 14 ans.

Aurons-nous de futures étoiles qui évolueront dans les clubs de la région? C'est par la pratique et la persévérance que nos jeunes arriveront aux succès. Donc nous leur souhaitons, bonne chance et bon courage.

Les Copains.

AVIS

Une assemblée importante sera tenue, mardi, le 17 octobre à l'hôtel de ville à 7½ p.m. pour la ligue des propriétaires du quartier sud enrç.

Merci.

L'échevin Leblanc déplore les fausses rumeurs

Tous les gens ont droit à leurs opinions, mais personne n'a le droit de fausser la vérité.

A titre de président du département de l'aqueduc pour la ville de Buckingham, c'est mon devoir de faire connaître les faits aussi exactement que possible.

Quelqu'un a fait circuler la rumeur que je voulais demander au conseil de faire une dépense de \$70,000.00 pour l'installation d'un moteur Diesel sur une de nos pompes au château d'eau. Le coût total de la dépense que j'ai recommandée était d'environ \$5,000. et non pas de \$70,000.00

J'ai recommandé l'installation d'un moteur diesel sur une de nos pompes et je la recommande encore, pour la bonne raison que personne ne sait quand nous pourrions avoir une panne d'électricité.

De nos jours, plus de 95% des municipalités au Canada, ont une ou plusieurs pompes actionnées par moteur diesel ou à gasoline, ou bien ils ont des réservoirs avec grande quantité d'eau en cas d'urgence.

Durant l'été qui vient de se terminer, alors que l'opérateur en chef et un assistant étaient sur les lieux, nous avons manqué d'eau pour au moins 10 minutes. Il suffit d'avoir un peu d'imagination pour réaliser ce qui pourrait arriver si par malheur l'on manquait d'eau à l'occasion d'un feu.

Je prétend et je suis convaincu que j'ai fait mon devoir en faisant cette recommandation pour la protection de vies

humaines et des propriétés.

Dans la condition actuelle si par malheur nous avions une conflagration à cause du manque d'eau, causé par le manque d'électricité, la responsabilité ne pourrait certainement pas retomber sur mes épaules.

En terminant je suis très heureux d'apprendre à ces gens ainsi qu'à tous les contribuables de notre ville, que ce fut par mes efforts personnels à titre de président que nous avons obtenu une augmentation de \$4,571.00 par année sur la vente de notre eau à la municipalité de Masson.

Ce sont ces mêmes gens qui ont eu la même opportunité que moi, d'en faire autant dans le passé, qui viennent nous appeler de gaspilleurs aujourd'hui.

Votre tout dévoué,
A.B. Leblanc.

Au Conseil de ville

Jeudi soir dernier, avait lieu, une assemblée ajournée du conseil de ville de Buckingham. M. Aimé Nadon, agissait comme pro-maire. Etaient présents: les échevins Cadieux, Leblanc et Walker.

M. Pat Ryan demanda au conseil s'il n'allouerait pas une allocation supplémentaire dans le contrat de pavage des rues endommagées, lors de la pose d'un sourd spécial l'hiver dernier.

M. Ryan prétend qu'à plusieurs endroits le pavage à refaire est beaucoup plus que 6 de largeur et cela requiert plus de gravier.

L'échevin Walker propose, secondé par 'AN adon, qu'une somme additionnelle de \$100.00 soit accordée et que la quantité de gravier à étendre soit laissée au jugement de l'ingénieur.

Le conseil demande au secrétaire d'écrire au journal Le Droit, au sujet d'un article paru dans ce quotidien la semaine dernière; mentionnant que la ville allait faire un emprunt de \$83,000.00

Il aurait fallut lire: Travaux d'hiver au montant de: \$83,000.00 et un emprunt temporaire de \$36,000.00

L'échevin Leblanc propose un vote de remerciements et félicitations à la brigade de pompiers pour la manière qu'ils se sont comportés dans l'exercice de leurs fonctions, au cours de l'année courante.

Le conseil approuve l'achat d'équipement pour le département de la police, au montant de \$147.75

Deux rues, sans nom jusqu'à date dans le quartier sud, ont été baptisées officiellement il s'agit des rues Laframboise et O'Neil.

Le conseil a décidé de revenir à l'heure normale, samedi soir le 28 octobre à minuit.

Roméo Chartrand.

En 1960, General Motors of Canada recevait de son personnel 50 suggestions par jour. Les récompenses accordées à ce titre pendant la même année se sont élevées à \$112,000.

PETITES ANNONCES

Les annonces A VENDRE, A LOUER, ON DEMANDE, Etc., etc, \$0.15 la ligne pour chaque insertion. Minimum \$0.75 payées comptant et \$1.00 si facturées; \$0.25 de plus si les réponses doivent être envoyées au soin du journal. Les annonces classifiées sont payables à l'avance et sont acceptées jusqu'au Lundi midi. Les annonces "display" seront aussi acceptées jusqu'au lundi midi.

A VENDRE:— 2 fournaises à l'huile: une de 100,000 B.T.U. et l'autre de 75,000; Tel:YU-6-5632

28-5

A VENDRE:— Fournaise, sous-plancher en bonne condition. Téléphoner: YU 6-5968

-5-

LOTS A VENDRE.

Lots à vendre— prêts à bâtir sur le Priest Creek— Avantage de beau terrain privé pour chasse et pêche.— S'adresser à M. Roger Lalonde. Tel: YU-6-5692

21-28-4-11

A VENDRE:— A Buckingham, 703 Georges.— Bungalow en brique. Garage 14 x 44, gr. cave, 6 pièces. Terrain clôturé 60 x 120 Infor. de 6 à 8 hrs p.m. YU 6-2009.

5-12

CHAMBRE A LOUER:— Avec lits jumeau. Tel: YU 6-5968

-5-

VOULEZ-VOUS TRAVAILLER POUR VOUS-MEME? Consacrez-vous à la vente de nos produits. Ils sont garantis, nécessaires dans chaque foyer. Bons territoires disponibles. Commission 45% - revenus de \$50.00 à \$85.00 par semaine. Essayez 30 jours sans risque. Renseignements: JITO, Dépt. N, 5130 St-Hubert, Montreal, Que. -----(9)

PHARMACIE PROVOST

R_v R_v

PRESCRIPTIONS

— Livraisons —

R_v

Tel.: YUkon 6-2875

BUCKINGHAM

MENUISERIE MASSON

BRUNO POTVIN, PROP.

PORTES ET CHASSIS SASH & DOORS
ARMOIRES DE CUISINE KITCHEN CUP BOARD

"full vision"
SASHLESS WINDOWS

MAISON A VENDRE— Rue Lorrain. tel.YU6-2124

A VENDRE:— Mme. Joseph Martin, annonce la mise en vente de toutes ses propriétés. Egalement des terres et des lots vacants.— Aussi des lots pour campement sur la route 35. Pour imformations: YU-6-2213

12-19

FAITES PARTIE d'une organisation de haute reputation! Venez a genereuse commission: Vitamines, médicaments divers, épices, utilites domestiques, brosses etc. Une campagne d'annonces a la radio facilitera vos debuts. FAMILIX, Dept. R.B., 1600 Delorimier, Montreal, Que. (12)

LOTS A VENDRE:— Prêts à bâtir, sur le Priest Creek— Avantages d'un beau terrain privé, pour chasse et pêche.— S'adresser à M. Roger Lalonde. Tel: YU-6-5692

SOULIERS POUR DAMES: Echantillons et second. - toutes pointures, 4 et demi a 10. - Mme. H. Charette, coin N. Dame et St. -Antoine, Masson.

5-12

A VENDRE:— Poêle à l'huile de marque QUAKER, très bonne condition. Tel: YU-6-5272

LOGEMENT DEMANDE. Au moins 5 pièces, 3 chambres à coucher, cuisine et salon.

Un bas. S'adresser: par téléphone a/s de l'ingénieur de la ville. YU. 6-3351

LOGIS A LOUER:— Chauffé, pour couple. YU-6-5619

21-28

DAMES DEMANDEES:— Faites jusqu'à \$26.00 par semaine en faisant de la couture simple à temps perdu à domicile. Ecrivez BUNNYS, Boîte Postale 7010, Adelaide Post Office, Toronto, ONT.

LES PRODUITS DE CIMENT

IDEAL Liée

Blocs Briques de Ciment

Bureau: 100 Lois, Hull.
Usine: High. No. 8, Gatineau

PR. 7-1683

MAISON A LOUER: Libre le 1er novembre, 3, appartements. YU - 6 - 3404

MAISON A VENDRE:— Rue Paul, Buckingham. YU-6-5258

12-19

Exigez le beurre

'Les Trois Roses'

Beurre de première qualité

Société Coopérative Agricole de Buckingham

YU. 6-3780

124, St-Joseph B'tam

Les SPORTS

-- de la semaine --

Local 165 champion.

Inspire à la défensive par Gaston Bordeleau et Denis Boucher le Local 165 triompha du Taverne B'ham par 5 à 1, pour remporter ainsi le trophée Bill et Don Cameron emblème du championnat de la ligue commerciale de balle molle de B'ham. Le local remporte la série par quatre victoires contre une défaite.

Les portes couleurs du Local 165 comptèrent trois points à la dernière manche grâce à des simples de B. Haspect, H. Pilotte et Gaston Bordeleau et deux buts sur balles, deux autres points à la 3e leur assura la victoire lorsque P. Lanthier tapa un simple.

Le Taverne réussit leur unique point à la 6e manche, Bernard Lavergne recut un but sur balles et croisa le marbre sur un méchant lancer.

Finale

ligne commerciale

Partie du 4 octobre.

Le Taverne B'ham évite, l'élimination en remportant une belle victoire de 9 à 5 contre le Local 165, pour ainsi gagner la 1ère partie de la série contre 3 défaites.

Les gas de "Pat Pothier" croisèrent le marbre à trois reprises dès la première manche grâce à deux erreurs couteuses et un simple de H. Bourassa, un trois buts de P. Lanthier avec un coureur sur les sentiers permit au Local 165 de diminuer l'avance 3 à 1 à la 2ème, un simple de G. Brunet suivit d'un long ballon, sacrifice de B. Lavergne, porta le compte 4 à 1; le Local 165 réussit un deuxième point à la 3ème. Bernard Lavergne réussit un circuit de 3 points à la 4ème manche ce qui assura la victoire à son équipe. Le Local 165 tenta l'impossible pour s'assurer la victoire mais traîna de l'arrière, par 7 à 2 et Jean Guy Brunet, lança avec sûreté, ne purent faire mieux que d'enregistrer 3 points du-

N'eut été l'arrêt spectaculaire de Denis Boucher à la 1er manche sur un coup de P. Fong avec deux coureurs sur les sentiers le résultat de la partie aurait été différent.

Henri Pilotte espéra très bien 5 coups sûrs pour remporter la victoire tandis que Jean Guy Brunet fut débite de la défaite, Jean Guy lança une bonne partie mais la différence à mon avis a été la défensive, Le Taverne fut erratique à la 2e manche et le Local profita des occasions pour remporter la victoire.

Ceci est la deuxième année consecutive que le Local 165 remporte le championnat de la ligue et l'étoile de la partie revient au club en entier car voici un club qui batailla toute la saison pour terminer en première place à la dernière partie de la saison; en somme les joueurs, se sont donnés la main au commencement et n'ont jamais lâché prise, chapeau bas devant eux.

raint le reste de la rencontre.

L'étoile de la partie revient à Jean-Guy Brunet qui, lança une très belle partie en espaçant six coups sûrs; voilà un joueur qui a mon avis n'a pas reçu le crédit, qui lui revient. Sans lui, le Taverne B'ham serait éliminé aujourd'hui; il y a un proverbe qui dit: "Rendons à César ce qui appartient à César" donc Rendons à Jean-Guy ce qui lui revient. On répète, il est facile à frapper et bien ceux qui disent cela n'ont pas à lui faire face, lorsqu'il est dans son assiette il doit être considéré comme un des meilleurs lanceurs de la ligue. Les douze victoires qu'il a gagnées, cette saison ne lui ont pas été données.

Bernard Lavergne fut sensationnel offensivement en tapant un circuit, un double et un ballon sacrifice en quatre apparitions au bâton, pour faire compter quatre points.

H.P.

Balle-Molle

MOYENNES DES JOUEURS.

Il me fait plaisir de présenter les moyennes des frappeurs des joueurs du Local 165 et Taverne B'ham pour cette saison; ces moyennes ne comprennent pas les séries éliminatoires, seulement les joutes de la saison régulière les autres équipes paraîtront dans les semaines à venir. Ces records ont été compilés par moi-même et sont exacts, j'espère que cet article plaira aux lecteurs de la page sportive car mon seul et unique but a toujours été de vous renseigner sur les sports à Buckingham au meilleur de ma connaissance, je désire remercier les différents statisticiens qui ont officies à nos joutes car sans eux cet article n'aurait pas été réalisable.

LOCAL 165

	AB	TAB	CS	MOY
B. Malette	47	66	21	446
B. Haspect	64	76	28	437

B. Goulet	10	10	4	400
P. Lanthier	37	50	14	378
H. Pilotte	67	87	25	373
R. Guindon	77	93	28	363
N. Laurin	33	37	12	363
G. Bordeleau	72	81	25	347
J.G. Haspect	55	70	18	327
D. Boucher	35	37	11	314
E. Racine	11	11	3	272
P. Boucher	57	74	15	263
G. Boisvert	13	15	3	230
G. Kane	37	44	8	216

TAVERNE BUCKINGHAM.

	AB	TAB	CS	MOY
Y. Pilotte	66	76	27	409
R. Zinsie	20	25	8	400
R. Goulet	73	90	28	383
J. Lahey	59	72	22	372
H. Bourassa	73	91	27	369
H. Lawliss	81	97	28	345
J. Lanthier	50	63	17	340
A. Goulet	18	21	6	333
B. Lavergne	67	79	22	327
P. Fong	64	71	19	296
J. G. Brunet	59	62	17	288
M. Lawliss	60	67	15	250
P. Pearson	15	19	3	200
G. Bertrand	5	6		

RAPPORT FINANCIER

Voici le rapport financier pour 1960-1961 du club de Hockey B'ham Sr. qui faisait partie de la ligue Quebec Ont. l'hiver passé.

RECETTES.	
Aux parties	\$1373.90
Pool	686.25
Donation	587.85
Party	122.00
Depot retourner par la ligue	65.00
Vente-programme	15.00
Amendes	5.65
En banque en 1960	42.71
TOTAL	\$2898.36

DEPENSES	
B'ham Hardware	904.84
Arbitres	518.50
Voyages	354.00
Pool-Paye	180.00
Paye à la ligue	110.00
Refroidissement	102.98
Souper	86.68
Docteurs	76.00
Telephone	52.15
Landry Harware	45.39
J.N. Landry	41.00
Vente de Pool	35.14
J.P. Chenier	33.25
Canadian tire	30.00
H.A. Parker	25.76
Maintenance	24.30
Aide et officiel de temp aux parties	24.25
Hopital	20.00
Braves de Hull	15.45
Ben-Ray	10.00
Pharmacie	9.05
Rod Landry	6.15
Magasin Continental	5.82
Timbres	5.25
Capital Wholesale	5.10
Castors de B'ham	2.25
A. Bordeleau	2.10
Cordonnier	66.85
TOTAL	\$2793.93

SOMMAIRE:	
Credit	2898.36
Depenses	2793.93
En banque	\$104.43

Cinq livres par douzaine

Un aviculteur spécialisé dans la production commerciale des œufs devrait obtenir une valorisation minimum des aliments

Les loisirs à Buckingham

(suite de la semaine dernière)

Aspect de la MUNICIPALITE:

La superficie de cette évaluation couvre Buckingham et son proche environnement. Cette superficie de quelque 8,000 habitants avec 7,330 de ceux-ci dans ou près de Buckingham, est satisfaisante, pour un centre naturel de loisirs. Les montagnes et les vallées de la rivière La Lièvre et de l'Outaouais, les lacs environnants, les promenades scéniques, les ruisseaux de truites, les facilités de camping, le canotage, la natation, les sports appropriés pour chaque saison, des scènes d'automne multicolores qui tentent l'alpiniste ou le pinceau de l'artiste... tout ceci et encore beaucoup d'autres attractions peuvent se rencontrer dans la région de Buckingham.

Géographiquement, Buckingham est situé approximativement 22 milles au nord-est d'Ottawa. La ville à pour site les deux rives de la rivière la Lièvre, qui se jette dans la rivière Outaouais. Elle est servie par les routes No. 35, laquelle touche la grande route No.8 à Masson et se converge vers Montréal ou vers Hull et Ottawa. Au nord, la route No.35 atteint Mont-Laurier, et avec la venue d'une route pavée dans cette direction, un magnifique rendez-vous de divertissements s'offre aux citoyens de Buckingham qui sont avides de ski, de chasse et de pêche. Cette rou-

te conduira vers une variété de grands et petits lacs qui réjouiront si bien les campeurs. De plus, Buckingham possède quatre issues qui conduisent à Masson, Perkins, Mayo et Thurso. Sur la route de Mayo, on peut apercevoir un petit aéroport qui a tant une valeur pour fins de transportation qu'une valeur récréative, puisque le club "Vol-à-Voile" s'y manifeste continuellement.

Le problème de la récréation à Buckingham n'est certainement pas quelque chose de nouveau. Les multiples efforts des organisations publiques attestent de fait. Mais pas un seul facteur à ému aussi considérablement le public à ces besoins que le début de l'organisation des terrains de jeux en 1958 pour servir un groupe, spécifique, de la population. Ce grand pas accompli par une organisation en vue de résoudre ses intérêts récréatifs, à nécessairement forcé les autres groupes à réaliser l'importance des loisirs et de travailler ensemble vers une meilleure entente de la situation, afin de lui tenir tête. Ceci résulta en la formation d'un comité récréatif, en l'emploi d'un moniteur en chef pour les terrains de jeux durant les mois d'été de 1959, et l'allocation de \$4,000 pour fins récréatives. Tout ceci fut le premier pas vers un programme de loisirs à support public dans Buckingham.

(à suivre la semaine prochaine)

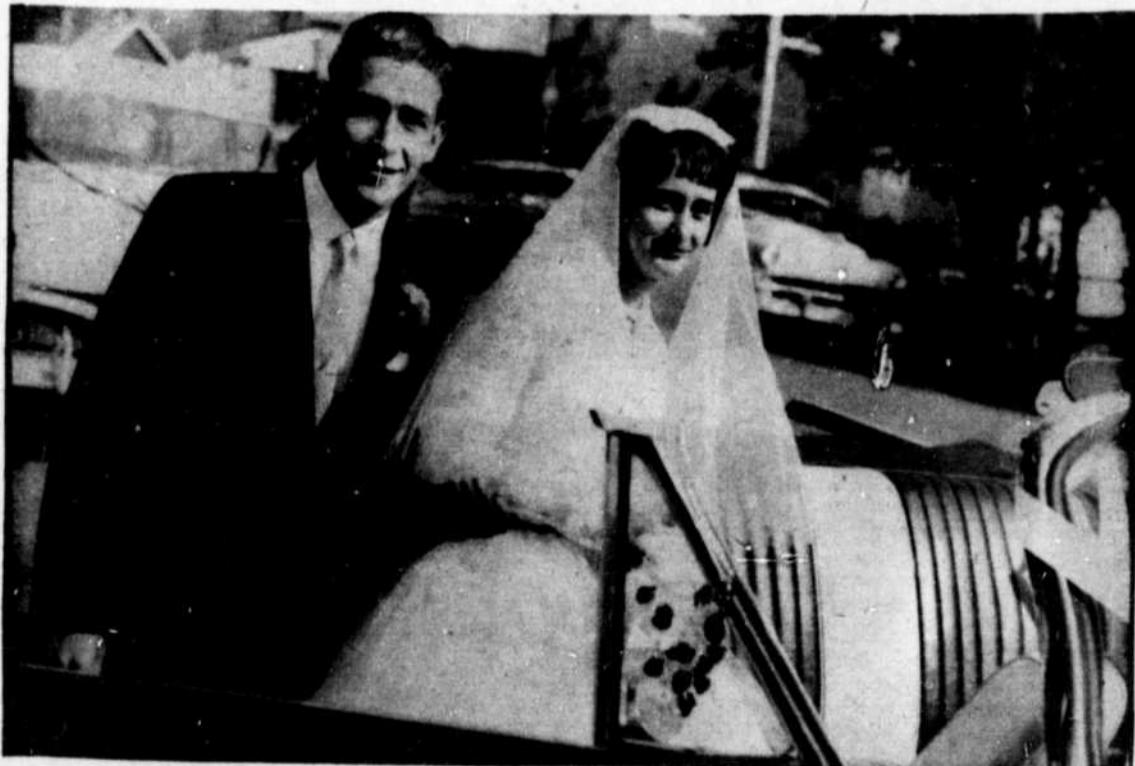
AVIS aux lecteurs

Tous ceux qui desirent annoncer leur commerce ou autres dans le Bulletin.

Tous ceux qui desirent faire paraître quelque nouvelle que se soit sont priés de prendre note que leur communication doit nous parvenir au plus tard le lundi soir de chaque semaine pour publications dans la même semaine.

Nous demandons la coopération de tous afin de vous éviter des déceptions.

ROMEO CHARTRAND



RECENT MARIAGE.

M. et Mme. Raymond Deschamps, dont le mariage fut béni, samedi, le 3^e septembre, en l'église de St. Sixte.

La mariée, Monique Touchette, est la fille de M. et Mme Arthur Touchette de Buckingham. Le marié est le fils de M. et Mme. Palma Deschamps, de Namur.

(Studio Deners)

11e Anniversaire des Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc

Dimanche dernier les membres des cercles Lacordaire et Ste Jeanne d'Arc de Buckingham célébraient le onzième anniversaire de leur fondation.

Le matin il y eut messe et communion pour tous les membres.

Le soir, à la salle du couvent, une soirée récréative groupait quelque 300 invités. Il y eut musique, chant et récitations.

La soirée était sous la présidence de M. l'abbé Charlebois, vicaire de la paroisse.

M. Jean Dicaire, président diocésain, M. Rock Hayes, vice président diocésain et président régional étaient également présents.

Des jeunes filles de la paroisse ont vendu des rubans-souvenirs à l'occasion de cette journée.

Des boutons de 10 ans d'abstinence totale, furent remis à M. et Mme Joseph Pilotte de Gatineau, ainsi qu'à Mme Gilles Soucy de Buckingham, de même qu'un tableau Jeanne d'Arc à Mme. Soucy.

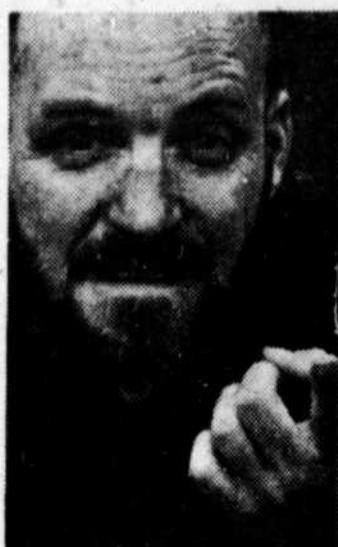
La soirée se termina par un buffet froid, préparé par les membres et leurs amis.

Roméo Chartrand.

Pour le repas de l'enfant

Les légumes et fruits crus constituent un bon supplément plein de vitamines, quand on prépare le repas scolaire. Les morceaux de navet, une orange et une tomate sont de bonnes sources de vitamines C. Les tranches de carotte crue fournissent la vitamine A; et les enfants les aiment.

PIERRES VIVANTES



Le PÈRE AMBROISE LAFORTUNE est l'animateur de la nouvelle série *Pierres vivantes*, que le réseau français de Radio-Canada présentera à ses téléspectateurs chaque samedi à 2 heures, à compter du 7 octobre. Au cours de cette série le PÈRE AMBROISE tentera de faire mieux connaître les grandes figures de l'Église. Les premières émissions seront consacrées à saint Pierre.

Radio-Canada - L'élan d'un quart de siècle.

MARIAGE



NOUVEAUX MARIÉS: M. et Mme Arthur Mercier, photographiés à l'occasion de leur mariage, samedi, le 7 octobre, en l'église de Notre-Dame de la Salette.

La mariée, Thérèse David, est la fille de M. et Mme Joseph David, de Notre-Dame de la Salette. Le marié, Arthur Mercier, est le fils de M. et Mme. Antonio Mercier, de Glen-Almond. Nos meilleurs vœux à l'heureux couple.

(Photo Bastien)

Récent mariage



NOUVEAUX MARIÉS: M. et Mme Armand Lacroix, photo prise lors de la réception à la salle Oscar Guenette de Glen-Almond, à l'occasion du mariage de Mlle Monique Pedneault, fille de M. et Mme. Edmond Pedneault de Buckingham, à M. Armand Lacroix, fils de M. et Mme. Daniel Lacroix, de Buckingham, également.

(Photo Bastien)

Remerciements

DUSSAULT. — Mme. Jean Dussault et ses enfants, ainsi que la famille de M. Mme. Conrad Dussault, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Jean Dussault, survenu le 23 septembre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Etroite ou large.



9174 SIZES 12-20

Marian Martin

Que vous préférerez la jupe droite ou la jupe large, vous aimerez cette belle robe remarquable par son grand collet qui couvre les épaules.

Les manches se feront courtes ou trois-quarts.

Le patron 9174 se vend avec les deux modèles de jupe, grands : 12, 14, 16, 18, 20 ans.

PROTECTION POUR VOTRE FAMILLE!

Voulez-vous une retraite heureuse? Notre plan d'épargne personnelles Dominion Sécurité vous permet de coordonner votre pension de vieillesse avec vos épargnes personnelles. Choisissez dès maintenant le revenu mensuel dont vous aurez besoin pour commencer votre vie de rentier avant l'âge de 70 ans. Parlons-en ensemble!

Informez-vous de nos plans d'assurance-vie collective

M. DAMIEN BONNEVILLE
C.P. 541, Hull, Que.

M. GÉRALD MASSÉ
450, rue du Portage
Mont-Laurier, Que.

Lorsqu'il s'agit d'assurance... c'est

Dominion
pour la **Vie**



THE DOMINION LIFE ASSURANCE COMPANY, WATERLOO, ONTARIO

PAYEZ VOS FACTURES AVEC NOTRE ARGENT

Demandez tout simplement à Household Finance un prêt qui vous permettra de payer toutes vos factures d'un seul coup. Quel soulagement pour vous de ne plus avoir à vous inquiéter! Et puis, quel plaisir de faire des affaires avec une maison de confiance comme HFC! Passez aujourd'hui même! Nous saurons vous comprendre et vous aider!

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	6 mois	12 mois	20 mois	30 mois
\$100	\$17.85	\$ 9.46	\$ 6.12	\$.....
250	44.63	23.64	15.29
400	71.17	37.63	24.27
500	88.64	46.73	30.01
600	106.06	55.75	35.69	25.72
750	132.06	69.21	44.13	31.65
1000	175.34	91.56	58.11	41.45

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

E. C. Richard, gérant

101, rue St-Joseph

Téléphone YUkon 6-3327

BUCKINGHAM

HEURES DE BUREAU

LUNDI, MARDI, JEUDI: 9 A.M. à 5 P.M.
MERCREDI: 9 A.M. à 1 P.M.
VENDREDI: 9 A.M. à 8 P.M.
SAMEDI: 9 A.M. à MIDI

AVIS Régie des Alcools du Québec

AVIS est par la présente donne que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des Alcools du Québec:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
PROULX, Herve	129, Galipeau Thurso	Epicerie
PREVOST, Gaetan	rue Galipeau Thurso	Epicerie
ST-AMOUR, Jules	MASSON	Hotel
VALLIERES, Develin	Val des Bois	Motel, salle a manger.

Quiconque desire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC
BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P. Q.

Noces d'OR de M. et Mme ALPHONSE RACINE

C'est au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis, que M. et Mme. Alphonse Racine, ont célébré, en fin de semaine dernière, leur cinquantième anniversaire de mariage.

Les célébrations débutèrent, samedi après-midi, le 7 octobre, par la messe à 4 hrs p.m.

M. l'abbé René Soucy, officia à la messe. Mgr P.E. Brunet p.d. curé de la paroisse, prononça un court sermon de circonstance.

A 7 hrs p.m. avait lieu, un grand banquet au centre des Lions, qui groupait quelque 175 invités.

A la table d'honneur on remarquait: M. et Mme. Alphonse Racine, les heureux jubilaires; Mgr. P.E. Brunet, M. le maire Cameron, M. l'abbé Rolland Lajoie, curé de Poltimore, M. l'abbé René Soucy, curé de N.D. du Rosaire à Gatineau, Mme. Andy Severy, fille aînée des jubilaires et M. Severy.

A la table suivante, prenait place, les enfants des jubilaires: Mme. J.C. Charbonneau et son époux, M. Lucien Racine, Mme. John Cameron et son époux, Mme. Ovila Soucy et son époux, M. Réal Racine et son épouse, M. Renald Racine et son épouse, Mme Yvon Bourbonnais et son époux, M. Henri Racine, M. Doris Racine et son épouse.

Dans l'assistance l'on remarquait également: M. Léon Racine, d'Angers, frère de M. Racine, Mesdames Mistai Dumoulin et Arthur Fillion soeurs du jubilaire, avec leurs époux M. Elzéar Rollin de Gatineau et M. Roméo Rollin de Détroit frères de Mme Racine, avec leurs épouses, Mesdames Omer Chenier de Hull, Dave Graham de Buckingham et Larry Larose de Détroit, soeurs de la jubilaire, avec leurs époux.

Durant le banquet, M. Pierre Soucy et Mlle Judy Cameron petits fils des jubilaires, lurent respectivement une adresse en français et en anglais.

Mesdemoiselles Francine Soucy et Darquise Bourbonnais présentèrent des fleurs à Mme. Racine et Messieurs Richard et Daniel Racine présentèrent une Lourse à M. Racine.

Des messages de félicitations furent présentés de la part de Sa Sainteté le pape Jean XXIII, de son Excellence le lieutenant Gouverneur du Canada M. Vanier, du Très Honorable M. John Diefenbaker, premier ministre du Canada, de l'honorable Roméo Lorrain, député de Papineau.

Ont adressé la parole et présenté leurs vœux aux jubilaires: Mgr. Brunet, M. le maire Cameron, M. l'abbé Lajoie, M. l'abbé René Soucy présenta également ses vœux et, en plus de faire rigoler l'assistance avec quelques anecdotes et historiettes appropriés, il remercia tous les organisateurs et participants de la fête, au nom de M. et Mme. Racine.

M. Fernand Soucy, agissait comme maître de cérémonie.

Le banquet était servi par "La Maison de Chez-Nous" de Buckingham.

M. Alphonse Racine et Mme. Racine (née Ophélie Rollin) se sont épousés le 3 octobre 1911 à Buckingham, M. l'abbé R. Chéné, ptre, vicaire, avait béni le mariage.

Aujourd'hui ils comptent 29 petits enfants et 3 arrière petits-enfants.

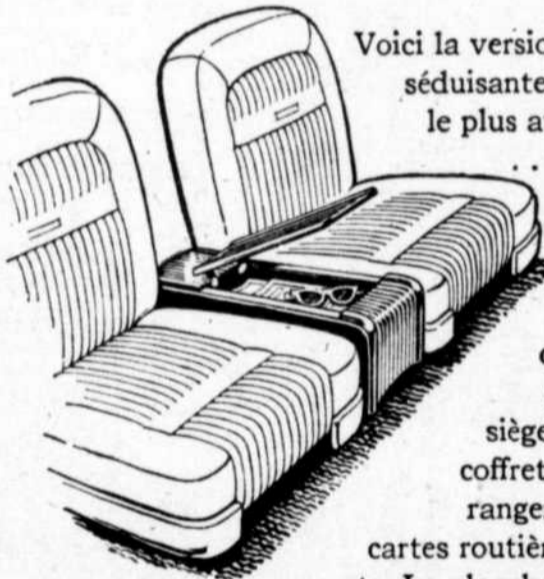
En terminant, la direction du Bulletin, félicite les heureux jubilaires et leur offre ses meilleurs vœux de santé, bonheur et longue vie.

Roméo Chartrand.



La Falcon Futura

Voici la Falcon Futura 62 (La compacte "cousine" de la Thunderbird)



Voici la version la plus nouvelle et la plus séduisante de la compacte qui se vend le plus au Canada: la Falcon Futura

... la voiture dont on devient amoureux au premier coup d'oeil! A l'avant, elle est équipée de sièges-baquets galbés, profonds, confortables... et réglables séparément! Entre ces deux sièges, vous trouvez un pratique coffret vide-poche où vous pouvez ranger, juste à portée de la main, cartes routières, gants, lunettes de soleil, etc. Le plancher est entièrement recouvert

d'un épais tapis et toutes les places sont munies d'accoudoirs. Les couleurs et garnitures des somptueux intérieurs sont directement inspirées de la Thunderbird. La Falcon Futura vous offre deux moteurs au choix: le fougueux 6-cyl. Falcon 170 Special si vous désirez un surcroît de puissance et le fameux 6-cyl. Falcon 144 si vous recherchez le maximum d'économie. Le concessionnaire Ford vous offre une garantie de 12 mois ou 12,000 milles selon le cas qui se produit le premier. En un mot, la Falcon Futura a tout pour vous plaire. Voyez-la au plus tôt chez le concessionnaire Ford.

La Falcon Futura 62

Certains dispositifs illustrés sont facultatifs moyennant supplément

VOITURES

et

J.D. BERTHEL Ltée



CAMIONS USAGES

BUCKINGHAM, Que.



M. et Mme Alphonse Racine de Buckingham, sont photographiés ici au moment où ils renouvellent leur promesse de fidélité conjugale, à l'occasion de leur cinquantième anniversaire de mariage.

(Photo Bastien)

400, rue Principale

LA JOURNEE DE LA PREVENTION DES INCENDIES...

UN GRAND SUCCES

La semaine de la prévention des incendies bat son plein à Buckingham.

Dimanche dernier, les membres de notre brigade volontaire ont assisté à une messe communion en l'église N.D. des Victoires. M. le curé, A. M. Ferguson, a prononcé le sermon de circonstance.

Un déjeuner, groupant pompiers et policiers de notre ville, suivit à l'hôtel Pelace. Plusieurs représentants de notre ville étaient présents, dont M. le maire Cameron.

Dans l'après-midi l'une des plus imposantes parades dans l'histoire de notre brigade à défilé à travers les rues de Buckingham et Masson.

Le départ eut lieu à 2 hrs. p.m. sur la place du marché à Buckingham.

Voici l'ordre de la parade: les noms des dignitaires, et ceux qui ont fourni des flottes ou chars allégoriques.

La police municipale, les cadets du collège St-Michel, les convertibles. Dans le premier: le maire F. Cameron, les échevins Leblanc, Cadieux et le chef de la brigade, M. Hervé Latour. 2^{ème} convertible: l'échevin Nadon et M. Léo Giroux président de la commission scolaire. 3^{ème} convertible: M. le maire, Aldège Clément, le chanoine J.A. Lombard v.f. et le chef Victor Lacelle de Masson. 4^{ème} convertible: le conseil municipal de Masson. 5^{ème} convertible: la brigade de Masson. 6^{ème} convertible: M. Ulysse Tremblay, dans un char 1912.

Les chars à feu de Buckingham, de l'Electric Reduction Co. du canton de Puckingham; Rainbow Plastic; Ville de Buckingham; Caron Electric; Smith Transport; Club de balle de Masson; Fina Service; Bégin Garage; Claude Clément; St-Amour Lumber; Commission Scolaire de Masson; Séguin Service; Mercier Pal Lumber.

Un orchestre du bon vieux temps; Commission Scolaire de Buckingham; Robin-Lapointe; Delisle Fuel Oil; Boyd's Express, une excursion de chasse; Ulysse Tremblay; un camion de Buckingham, représentant six marchands locaux; Palace Hotel; Robin-Lapointe; Salons funéraires Brunet et Cadieux; Bonicalzi Construction et Eli Assad; Motorways Transport; Er. Co.; R.G. Bergeron Esso; Buckingham Motor Sale et le village de Masson.

Un prix de \$25.00 était accordé au char le plus méritant: L'Er. Co. s'est mérité ce prix avec leur flotte représentant le désastre après l'incendie. M. Donald Chenier de Buckingham était l'intifateur de ce char allégorique.

Le soir, en la salle St-Jean Baptiste de Masson, avait lieu un grand banquet pour les deux brigades de pompiers de Masson et Buckingham, ainsi que pour les organisateurs de la journée.

Les deux conseils municipaux de Buckingham et Masson étaient largement représentés. A la table d'honneur l'on remarquait: MM. les maires Cameron et Clément, M. le curé A.M. Ferguson, les chefs de pompiers Latour et Lacelle, M. le chanoine J.A. Lombard, M. Willie Femand, maire du canton de Buckingham, M. Jean Bastings, pompier de Ville St-Michel et M. Wilfrid Gauthier. M. Rémi Laverge de Masson, agissait comme maître de cérémonie.

Dans l'assistance, l'on a remarqué aussi le chef Albert Didier et son personnel de la

police de Buckingham, M. Alphé Patry, chef de police de Masson.

MM. les maires: Cameron et Clément ont adressé la parole ainsi que M. Wilfrid Gauthier. Ils ont donné plusieurs conseils sur la prévention des incendies. M. Cameron a invité les deux brigades pour l'an prochain, tandis que M. Clément a remercié tous les organisateurs de cette journée.

Durant la semaine, les pompiers visitent les places d'affaires, les industries et une grande partie des résiden-

ces de la ville.

Félicitations à nos valeureux pompiers volontaires.

"Ne donnons pas prise au feu".

Combattons les incendies.

Roméo Chartrand.

Mise au point

Le club Lions de Buckingham, désire aviser la population de Puckingham, que conformément à leur constitution, suivant la ligne de conduite depuis longtemps établie, une mise au point s'impose en mar-

AVIS aux Anciens de Masson

ge de la prochaine élection municipale.

Ce club ne devra, en aucun temps, endosser ou recommander un candidat pour un poste politique ou candidature à aucune assemblée.

Toute activité des membres, à titre de citoyens, nous semble permise en autant que le nom de ce club n'y est pas impliqué.

Signé: H.M. Houle, sec.

J.M. Bertrand, prés.

L'Amicale St-Jean Brebeout de Masson tiendra son assemblée annuelle dimanche soir le 15 octobre à 7.30 p.m.

Il y aura souper gratuit et l'élection du nouveau bureau de direction.

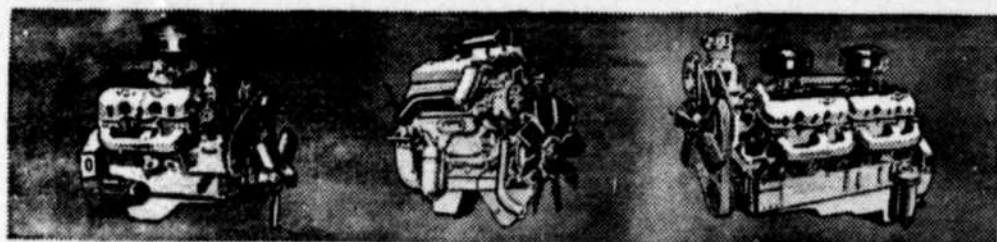
Chers anciens, n'oubliez pas votre Alma Mater; soyez présent.

FR. AMELIUS directeur.





VOICI LES CAMIONS GMC 1962 QUI OFFRENT ENCORE D'AVANTAGE



Surcroît de puissance des infatigables moteurs GMC

Voyez les sources de puissance à votre disposition dans la vaste gamme de moteurs GMC à tout rendement. Deux robustes six-cylindres, quatre puissants V-8... révolutionnaires V-6 et 6 jumelés... les fameux diesels GMC deux temps, super-économiques... tous prêts à vous servir fidèlement, tout au long de l'année.

Nos prédictions quant au camion 'premier de corvée' des années 60 se réalisent aujourd'hui, sous forme d'avantages multiples incorporés à tous les camions GMC 1962: Surcroît de perfectionnements éprouvés à l'usage... supplément d'heures de travail soutenu, de capacité de charge, de profits sur votre mise de fonds. Supplément aussi d'économie, de sûreté de marche, d'élégance.

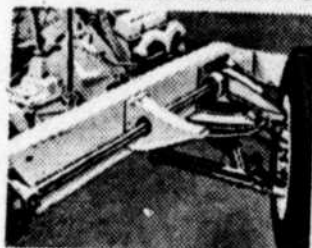
Vous trouverez dans les nouveaux camions GMC 1962 une foule de perfectionnements nouveaux, d'une conception éprouvée et sûre, résultat d'un travail continu et minutieux d'étude et d'essai.



Voyez la gamme des moteurs GMC, puissants et économiques, ou la robuste suspension avant à essieu en I des modèles poids lourds. Voyez aussi la vaste gamme des modèles GMC. La série des poids-lourds comprend le modèle à cabine basculante en aluminium de 48", le modèle à cabine basculante en acier de 72", les modèles à cabine ordinaire de 105" adaptés à toutes les tâches, et le plus vaste choix existant de modèles à cabine ordinaire de 90". La série des camions moyens et légers comprend un assortiment complet de modèles remarquables par leur construction et leur élégance prestigieuse. Ils sont aussi bien étudiés, à l'intérieur qu'à l'extérieur.

GMC vous offre quantité d'autres caractéristiques conçues pour vous faire épargner de l'argent. Exemples: la suspension avant à roues indépendantes et barres de torsion, à cabine à doubles parois, les châssis de grande robustesse.

Surcroît de maniabilité: une suspension perfectionnée donnant une meilleure stabilité



Voyez sans tarder le concessionnaire GMC, il vous renseignera sur tous les suppléments présentés par les camions GMC 1962... les camions qui offrent encore d'avantage.

La suspension avant GMC à roues indépendantes et barres de torsion permet de conduire sans fatigue, protège la charge des cahots et accroît la maniabilité.

GMC

D'UNE DEMI-TONNE
À 60 TONNES

UNE VALRIE GENERAL MOTORS

GMC-1-28F

RAICHE AUTOMOBILES Enrg.

THURSO, Que.